A Wise Young Man goes to the Sky

Long, long ago, a young poor farmer bought a wild dumpy land at a cheap price. But he could not make use of it. He wanted to make money by treading down the land.

One day he put up a sign: "I am going to climb up a ladder in my land to the heaven tomorrow because I don't want to live in this world any more."

Next day many people gathered in his dumpy land to wait for him to climb up to the sky land was full of hundreds of the villagers. He was in the center of them. He gave greetings to them and began to climb up the steps of a ladder.

When he grew smaller and smaller, some of them cried out:

"It's dangerous, very dangerous! Come down!"

As he heard this, he stopped climbing and began to come down the steps to the ground and said,

"You are very kind enough to warn me. To tell the truth, I was so scared. It's impossible for me to go to the heaven." And he came home.

The villagers knew they were tricked but it was so late. As the dumpy land was trodden on by so many people, it turned into a good flat-land. (2003.12.26)



吉四六 (天に昇った男)

むかし、むかし一人の貧しい男が、ゴツゴツした荒地をただ同然で手に入れました。とても使えるような所ではありませんでしたので、何とかその土地を踏み固めて一儲けしたいと思っておりました。

ある日のことです。男はこんな看板を立てました。『我はこの世に飽きたので、明日畑で梯子を登って天に行くなり。』

次の日のことです。大勢の人が男の畑に集まり、今か今かと男が空に登って行くのを待っていました。畑にはもう人があふれんばかりでした。その真ん中に男がいました。男は挨拶をすると、さっそく梯子の踏み板を登り始めました。

姿がどんどん小さくなってきた時、誰かが叫びました。

「あぶねえ。あぶねえ。降りて来い。」

これを聞くと、男は登るのを止めて梯子を降りはじめました。畑に下り立ち、こう言いました。

「止めてくれてありがとう。実はとても怖かった。天に昇るのは無理じゃ。」 そう言うと、男は家に帰って行きました。

村人たちは「だまされた」とわかりましたが、もう後の祭りです。ゴツゴツした荒地は村人に踏み固められ、立派な平らな土地になりました。めでたし、めでたし。(2003.12.26)

